

Séries GBK et GFK

(P.N. 9679, Révision C, Juin 2010)

Logiciel Rev.

V1.17 GK-H balances pour Europe

V2.25 Balance Homologuée CE

V3.32 GK Balance pour USA

V4.07 GK-H Balance pour USA

V5.32 GK Balances pour Europe

Référence Rapide:

Nom du modèle de la balance:	
Numéro de série de la balance:	
Numéro de révision du logiciel (S'affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat:	
Nom et adresse du fournisseur:	

SOMMAIRE

1	INTRODUCTION	1
2	CARACTERISTIQUES	2
3	INSTALLATION	6
3.1	DEBALLAGE	6
3.2	EMPLACEMENT	6
3.3	INSTALLATION DES BALANCES	7
4	CLAVIER	8
5	AFFICHEUR	10
5.1	SYMBOLES ET INDICATEURS	10
6	COMPTEUR DE CALIBRAGE POUR LES BALANCES HOMOLOGUEES	11
7	BATTERIE	13
8	RETRO-ECLAIRAGE	13
9	AUTO EXTINCTION	13
10	FONCTIONNEMENT	14
10.1	REMISE A ZERO	14
10.2	TARE	14
10.3	COMPTAGE DE PIECES	16
10.4	CONTROLE DE PESEE	19
10.5	ENREGISTREMENT ET RAPPEL DES LIMITES	21
10.6	PESAGE EN POURCENTAGE	23
10.7	PESAGE D'ANIMAUX (Dynamique)	26
10.8	TOTAL ACCUMULE	28
11	CARACTERISTIQUES RS-232	31
11.1	FORMAT D'ENTREE DES COMMANDES	36
12	CALIBRAGE	37
13	REGLAGES PARAMETRE	38
13.1	PARAMETRES DE CONTROLE DE PESEE	38
13.2	PARAMETRES RS-232	41
13.3	LES PARAMETRES DE LA BALANCE	43
13.4	PESAGE EN POURCENTAGE ET PESAGE D'ANIMAUX	46
14	MESSAGES D'ERREUR	47
15	PARAMETRES DE SERVICE	49
15.1	ACCES AUX PARAMETRES	49
16	REPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES	51
17	INFORMATION SERVICE	56
18	INFORMATION SUR LA GARANTIE	58
	APPENDIX	59

1 INTRODUCTION

- Les balances **GBK/GFK** fournissent une haute précision, vitesse et polyvalence pour les applications générales des balances de pesage avec les fonctions de comptage de pièces, de pesage en pourcentage et de contrôle de pesée.
- Les **GBK/GFK** possèdent des LED qui indiquent lorsqu'un poids est en-dessous de la limite basse, entre les limites ou au-dessus de la limite haute. Ces LED peuvent fonctionner en séquence avec un signal sonore pour le contrôle de pesée de même que l'écran LCD affichant LO, OK et HI.
- Les **GBK/GFK** sont fournies avec une interface RS-232 bidirectionnelle et une heure en temps réel (RTC).
- Les **GBK/GFK** possèdent un clavier étanche avec les touches sur la membrane codée en couleur et un grand écran à cristaux liquide facile à lire (LCD) équipé d'un rétro-éclairage.
- Inclus également la recherche du zéro automatique, tare semi-automatique et fonction d'accumulation qui permet au poids d'être sauvegarder et rappeler dans un total accumulé.
- **Les modèles Homologués OIML, GBK/GFK-M**, ne permettent pas les unités en Livres, elles possèdent un calibrage contrôlé par des liens ou mots de passe et autres limitations comme celles indiquées dans ce manuel.

2 CARACTERISTIQUES

Modèles GBK

Modèles #	GBK 8 / GBK 16a	GBK 16/ GBK 35a	GBK 32 / GBK 70a	GBK 60 / GBK 130a	GBK 120 / GBK 260a
Capacité Maximum	8kg/16lb	16kg/35lb	32kg/70lb	60kg/130lb	120kg/260lb
Précision	0.1g/0.0002lb	0.5g/0.001lb	1g/0.002lb	2g/0.005lb	5g/0.01lb
Reproductibilité (Dév. Std)	0.2g/0.0004lb	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Linéarité ±	0.3g/0.0006lb	1g/0.002lb	2g/0.004lb	4g/0.01lb	10g/0.02lb
Unités de Mesure	Grammes & Kilogrammes, , XXXa aussi pour avoir les Pounds, Ounces, & Pound/Ounces				
Temps de stabilisation	2-3 Secondes				
Température d'utilisation	-10°C à +40°C / +14°F à +104°F				
Alimentation	230VAC 50/60Hz. en Europe, Asie et Afrique du Sud. 12vDC 800mA UL/CSA adaptateur USA				
Calibrage	Externe				
Masse de Calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur				
Affichage	Ecran rétro-éclairé vert de 25mm avec indicateur de capacité				
Structure de la Balance	Base en fonte d'aluminium, base peinte gris clair, plateau de pesée en inox 304, indicateur en plastique ABS gris clair				
Taille du plateau	300mm x 400mm x 32mm / 12" x 15.5" x 1.25"				
Dimensions Totales (l x p x h)	300mmx 520mm x 860mm				
Poids Net	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb
Fonctions	Pesage/Comptage/ Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage/Fonction Hold/RS-232				

Modèles GFK

Modèle #	GFK 75 / GFK 165a	GFK 150 / GFK 330a	GFK 300 / GFK 660a	GFK 600 / GFK 1320a	GFK 75H / GFK165aH	GFK 150H / GFK330aH
Capacité Maximum	75kg / 165lb	150kg / 330lb	300kg / 660lb	600kg / 1320lb	75kg / 165lb	150kg / 330lb
Précision	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb	50g / 0.1lb	1g / 0.002lb	2g / 0.005lb
Reproductibilité (Dév. Std)	5g / 0.01lb	10g / 0.02lb	20g / 0.05lb	50g / 0.1lb	2g / 0.004lb	4g / 0.01lb
Linéarité ±	10g / 0.02lb	20g / 0.04lb	40g / 0.1lb	100g / 0.2lb	3g / 0.006lb	6g / 0.015lb
Unités de Mesure	Grammes & Kilogrammes, XXXa aussi pour avoir les Pounds, Ounces, & Pound/Ounces					
Temps de stabilisation	2-3 Secondes					
Température d'utilisation	-10°C à +40°C / +14°F à +104°F					
Alimentation	230VAC 50/60Hz. en Europe, Asie et Afrique du Sud. 12vDC 800mA UL/CSA adaptateur USA					
Calibrage	Externe					
Masse de Calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur					
Affichage	Ecran rétro-éclairé vert de 25mm avec indicateur de capacité					
Structure de la Balance	Base en fonte d'aluminium, base peinte gris clair, plateau de pesée en inox 304, indicateur en plastique ABS gris clair					
Taille du plateau	400mm x 500mm 15.7" x 19.7"	400mm x 500mm 15.7" x 19.7"	400mm x 500mm 15.7" x 19.7"	600mm x 800mm 23.6" x 31.5"	400mm x 500mm 15.7" x 19.7"	400mm x 500mm 15.7" x 19.7"
Dimensions Totales (l x p x h)	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"	600 mm x 925 mm x 970 mm 23.6" x 36.4" x 37.4"	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"
Poids Net	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb	45 kg / 100 Lb	15kg / 33 Lb	15kg / 33 Lb
Fonctions	Pesage/Comptage/ Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage/Fonction Hold/RS-232					

Modèles GBK-M

Modèle #	GBK 6M	GBK 15M	GBK 30M	GBK 60M	GBK 150M
Capacité Maximum	6kg	15kg	30kg	60kg	150kg
Précision	0.002kg	0.005kg	0.01kg	0.02kg	0.05kg
Unités de Mesure	Kilogrammes uniquement				
Temps de stabilisation	2-3 Secondes				
Température d'utilisation	-10°C à +40°C / +14°F à +104°F				
Alimentation	230VAC 50/60Hz.				
Calibrage	Externe				
Masse de calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur				
Afficheur	Ecran rétro-éclairé vert de 25 mm avec indicateur de capacité				
Structure de la Balance	Base en fonte d'aluminium, base peinte gris clair, plateau de pesée en inox 304, Indicateur en plastique ABS gris clair				
Taille du plateau	300mm x 400mm x 32mm / 12" x 15.5" x 1.25"				
Dimensions Totales (l x p x h)	300mmx 520mm x 860mm				
Poids Net	15kg / 33 Lb				
Fonctions	Pesage/Comptage/ Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage/Fonction Hold/RS-232				

Modèles GFK-M



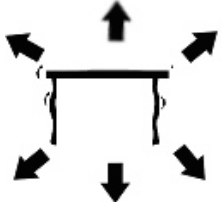
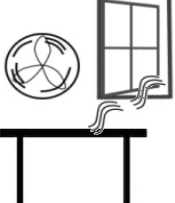
Modèle #	GFK 60M	GFK 150M	GFK 300M	GFK 600M
Capacité Maximum	60kg	150kg	300kg	600kg
Précision	0.02kg	0.05kg	0.1kg	0.2kg
Unités de Mesure	Kilogrammes uniquement			
Temps de stabilisation	2-3 Secs	2-3 Secs	2-3 Secs	2-3 Secs
Température d'utilisation	-10°C to +40°C / +14°F to +104°F			
Alimentation	230VAC 50/60Hz.			
Calibrage	Externe			
Masse de calibrage	Sélectionnable par l'utilisateur			
Afficheur	Ecran rétro-éclairé vert de 25 mm avec indicateur de capacité			
Structure de la Balance	Base en fonte d'aluminium, base peinte gris clair, plateau de pesée en inox 304, Indicateur en plastique ABS gris clair			
Taille du plateau	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"		600 mm x 925 mm x 970 mm 23.6" x 36.4" x 37.4"	
Dimensions Totales (l x p x h)	400 mm x 675 mm x 950 mm 15.7" x 26.6" x 37.4"		600 mm x 925 mm x 970 mm 23.6" x 36.4" x 37.4"	
Poids Net	15kg / 33 Lb		45 kg / 100 Lb	
Fonctions	Pesage/Comptage/ Contrôle de pesée avec voyants LED/Pourcentage/Fonction Hold/RS-232			

3 INSTALLATION

3.1 DEBALLAGE

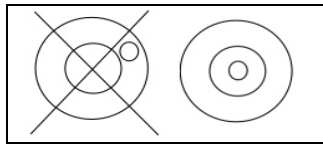
Les balances GBK/GFK ont déjà été réglées avec une plate forme et ont été configurées pour cette application. La plate forme et l'indicateur ont été calibrés ensemble et doivent être utilisés ensemble.

3.2 EMPLACEMENT

	<ul style="list-style-type: none">• Les balances ne doivent pas être placées dans un endroit qui réduira la précision.• Évitez les températures extrêmes. Ne pas les placer en plein soleil ou près de climatisation.• Évitez les tables inadéquates. La table ou le sol doit être rigide et de ne pas vibrer.
	<ul style="list-style-type: none">• Évitez les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à proximité des grands utilisateurs d'électricité tels que les équipements de soudage ou de gros moteurs.• Ne pas placer près de vibration des machines.
	<ul style="list-style-type: none">• Évitez un taux élevé d'humidité qui pourrait provoquer de la condensation. Eviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser ou plonger la balance dans l'eau.• Évitez les mouvements de l'air, tels que des ventilateurs ou l'ouverture des portes. Ne placez pas près d'ouvertures de fenêtres ou de climatisation d'air.
	<ul style="list-style-type: none">• Gardez les balances propres. Ne pas empiler de documents sur la balance quand elles ne sont pas en usage

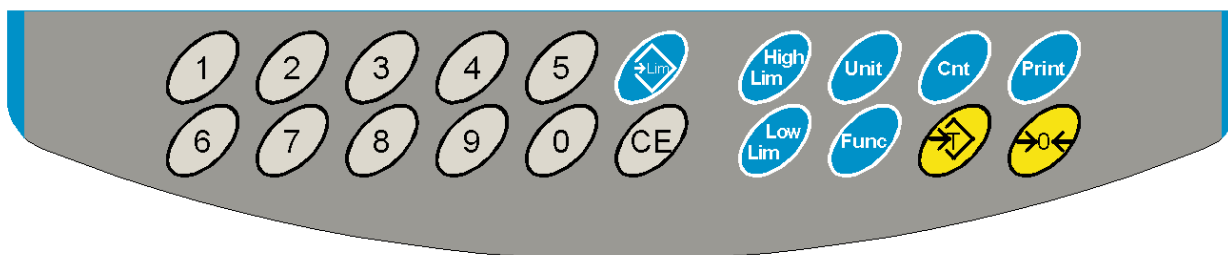
3.3 INSTALLATION DES BALANCES

- La colonne est reliée à la base en utilisant un support qui doit être tout d'abord fixé à la structure du plateau en utilisant les 4 boulons fournis. La colonne est sécurisée au support en utilisant 2 jeux de vis. Le câble venant du plateau à l'indicateur passe à travers le tube et ressort à travers le support en plastique au dessus. L'excès de câble peut être mis à l'intérieur du tube.
- Les séries GBK/GFK sont livrées avec un plateau en inox emballé séparément. Mettez le plateau sur la base.
- Mettez à niveau la balance en réglant les quatre pieds. Si la balance est instable, réajustez les pieds.



- Fixez l'indicateur sur la colonne en le faisant glisser sur le support. Attachez le câble de la base sur le connecteur à l'arrière de l'indicateur.
- Connectez l'indicateur sur le secteur. Appuyez sur **[On/Off]**. Le numéro de révision de logiciel apparaîtra suivi un autotest affichant tous les chiffres avant d'indiquer le zéro avec l'unité de poids qui a été sélectionnée.
- Si la balance est une version homologuée, GBK/GFK-M, et que le compteur de calibrage a été activé (voir section 6) les valeurs actuelles seront affichées. Ces valeurs devront correspondre à celles marquées sur la balance au moment de la vérification si celle-ci a été vérifiée.

4 CLAVIER




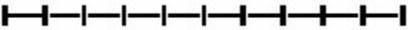

TOUCHES	FONCTION PRIMAIRE	FONCTION SECONDAIRE
[Zero]	Règle le point zéro pour le pesage ultérieur. L'écran affiche zéro.	Sortir de n'importe quel menu de réglage
[Tare]	Elle tare la balance et enregistre le poids actuel comme valeur de tare, soustrait la valeur de tare du poids et affiche le résultat. Ceci est le poids net.	Accepte les valeurs réglées
[Unit]	Utilise pour sélectionner les unités de pesage depuis une liste pré-réglée d'unités disponibles.	Permet au poids, poids unitaire et comptage d'être visualisé lors du comptage de pièces ou de changer du poids au % dans le pesage en pourcentage

[Low Limit]	Règle les limites pour le contrôle de pesée et permet le réglage soit de la limite basse ou de la limite haute ou des deux.	Aucune
&		
[High Limit]		
[→Lim]	Enregistre et rappel n'importe quel des 10 limites pré-réglées.	Aucune
[Func]	Utilisée pour sélectionner le pesage en pourcentage, les paramètres RS-232, le fonctionnement du bargraph, réglage de l'heure et date RTC, ID utilisateur et ID de la balance. (ID : Identification)	Aucune
[Count]	Entre dans le comptage de pièces	Aucune
[Print]	Utilisée pour imprimer les résultats vers un ordinateur ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Ajoute aussi la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas automatique.	Aucune
[1] à [0] et [CE]	Permet d'entrer des valeurs numériques requises, réglage des limites, valeur de tare, date et heure par exemple.	

5 AFFICHEUR

5.1 SYMBOLES ET INDICATEURS

L'écran LCD possède des symboles uniques indiquant ce qui suit:

→0←	L'écran est à zéro
	La balance est Stable
Net	Poids Net – la balance a été tarée
kg / lb	Symboles indiquant les unités
	Indicateur de capacité – un bargraph indiquant la proportion de la capacité de la balance étant utilisée par le poids sur le plateau
bAt LO or 	Batterie faible
%	La balance est dans le mode pesage en pourcentage
pcs	La balance est dans le mode comptage de pièces
HI, OK, LO	La balance est dans le mode de contrôle de pesée
:	Les deux points “:” sont utilisés pour séparer les Livres des Ounces et pour l’heure en temps réel.

A coté de l'écran LCD se trouve un nombre de LED qui indiquent quand le poids est en-dessous, entre ou au-dessus de limites lors du contrôle de pesée.

Poids	LED	LCD
Inférieur à la limite basse	Ambre	LO
Entre les limites	Vert	OK
Supérieur à la limite haute	Rouge	HI

NOTE: Les LED peuvent être réglées par l'utilisateur sur Off (éteint), mode barre, point ou segment. Voir "**F3 LED**" en section 13.1

Les LED peuvent être réglées sous forme d'une barre, augmentant de Low vers OK vers Haut, un simple point (spot) augmente de Low, Ok vers Haut, ou une simple barre qui change de couleur quand le poids progresse de Low vers Ok vers Haut.

6 COMPTEUR DE CALIBRAGE POUR LES BALANCES HOMOLOGUEES

Les balances homologuées (Modèle GBK/GFK-M) ont la capacité de contrôler l'accès au calibrage et aux paramètres métrologiques en utilisant un mot de passe pour limiter l'accès. Les exigences stipulent que le code soit apparent et enregistré dans un endroit approprié sur la balance.

De cette façon si l'enregistrement des compteurs de calibrage ou des paramètres ne correspond pas avec les réglages sauvegardés, le responsable inspectant la balance pourra prendre des actions adéquates.

Les compteurs sont incrémentés toutes les fois que la section calibrage ou que les paramètres usines ont été modifiés.

A l'allumage, l'écran indiquera la révision actuelle du logiciel suivi par le message du compteur de calibrage "[AL]nt" suivi par un nombre comme par exemple "123". Le nombre vient de la mémoire du compteur. Ensuite le message du compteur paramètre "PAr]nt" et probablement d'un différent nombre comme par exemple "234". Les compteurs ne peuvent pas être remis à zéro, ils incrémentent jusqu'à ce que l'écran ne puisse plus afficher les valeurs (1 à 999999). Nous n'aurons jamais plus d' 1 million de calibrage dans la vie d'une machine.

Chaque affichage est maintenu pendant 1 - 2 secondes.

La balance ensuite continuera d'afficher le test et ira au pesage normal.

Si lors du comptage initial, l'utilisateur appui sur [Tare], un message apparaîtra demandant un mot de passe nécessaire pour calibrer la balance, "P - - - - " Entrez le code "P0000" pour entrer dans le calibrage ou "P1000" pour entrer dans les paramètres, ensuite appuyez sur [Tare].

L'accès au calibrage permettra un calibrage utilisateur (voir section 15.1) et le code paramètre permettra d'accéder aux paramètres suivants. (voir section 15.2).

"F4 Int"	Portée initiale du zéro
"F5 rEZ"	Remise à Zéro
"F6 SCS"	Tare successive activée
"F7 Cnt"	Comptage ADC
"F8 Zem"	Mode zéro
"F9 Lvd"	Détection tension faible

7 BATTERIE

- Les balances peuvent fonctionner à partir de la batterie interne rechargeable, si nécessaire. Les balances GBK/GFK ont une autonomie jusqu'à 70 heures d'utilisation avant d'avoir besoin d'être rechargée si le rétro éclairage est éteint et que la batterie est pleinement chargée.
- Quand la batterie a besoin d'être rechargée un symbole sur l'écran s'allumera. La batterie devra être chargée quand le symbole est allumé. La balance fonctionnera encore pendant un certain temps et s'éteindra automatiquement pour protéger la batterie.
- Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur sur le secteur. La balance n'as pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être chargée pendant 12 heures pour qu'elle puisse atteindre sa pleine capacité.
- A droite de l'écran se trouve une LED indiquant le niveau de chargement de la batterie. Quand la balance est branchée sur le secteur la batterie interne sera chargée. Si la LED est verte la batterie en cours de chargement. Si elle est rouge, la batterie est presque déchargée et jaune indique qu'elle augmente son niveau de charge. Continuez de la recharger toute la nuit pour une pleine capacité.

8 RETRO-ECLAIRAGE

Le rétro-éclairage du LCD peut être réglé par l'utilisateur sur toujours éteint, toujours allumé, ou sur automatique (allumé seulement quand la balance est utilisée ou qu'une touche est actionnée). Voir les réglages du paramètre "**S2 bL**" en section 13.3.

9 AUTO EXTINCTION

L'auto extinction peut être réglé par l'utilisateur sur désactivé ou pré-réglé selon un intervalle de temps. Voir le réglage du paramètre "**S3 AoF**" en section 13.3.

10 FONCTIONNEMENT

10.1 REMISE A ZERO

- Vous pouvez appuyez sur **[Zero]** à tout moment pour régler le point zéro à partir duquel toutes les autres pesées ou comptage sont effectués. Ceci est habituellement nécessaire quand le plateau est vide. Quand le zéro est obtenu, l'écran affichera l'indicateur de zéro.



- La balance possède une fonction de remise à zéro automatique pour tenir compte de dérives mineures ou d'accumulation de matière sur le plateau. Cependant vous pouvez avoir besoin d'appuyez sur **[Zero]** pour remettre à zéro la balance si de faibles valeurs de poids apparaissent sur l'écran quand la plateforme est vide.

10.2 TARE

10.2.1 Tare Manuelle

- Mettez à zéro la balance en appuyant sur **[Zero]**. L'indicateur de zéro sera allumé. Placez un récipient sur le plateau et son poids sera affiché.
- Appuyez sur **[Tare]** quand la lecture est stable. Le poids qui est affiché est enregistré comme valeur de tare et est soustrait de l'écran, laissant le zéro affiché. Les indicateurs Stable et Net seront allumés.



- Lorsqu'un produit sera ajouté, seulement le poids de cet article sera affiché. La balance pourra être taré une seconde fois si un autre type de

produit était ajouté au premier. De nouveau uniquement le poids qui est ajouté après la tare sera affiché.



NOTE:

Quand le récipient est retiré une valeur négative sera affichée. Si la balance était tarée juste avant de retirer le récipient, cette valeur sera le poids brut du récipient plus tous les produits qui ont été retirés. L'indicateur de zéro sera aussi allumé car la plateforme sera dans la même condition que lorsque que **[Zero]** avait précédemment actionné.

Appuyez sur **[Tare]** ou **[Zero]** pour enlever la valeur de tare et afficher le zéro. L'indicateur net disparaîtra.

10.2.2 Tare Préréglée (non disponible sur les balances homologuées)

Quand la balance est à zéro avec aucun poids sur le plateau il est possible d'entrer une tare préréglée.

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur **[Zero]**. L'indicateur de zéro s'allumera.
- Entrez une valeur en utilisant les touches numériques.
- Appuyez sur **[Tare]** pour tarer la balance. La valeur qui était entrée est enregistrée comme valeur de tare et est soustraite de l'écran, laissant un nombre négatif affiché.

10.3 PESAGE

Pour déterminer le poids d'un échantillon, tout d'abord tarer un récipient vide si utilisé, ensuite placez l'échantillon dans le récipient. L'écran affichera le poids et l'unité de pesage actuellement utilisée.



Pour changer l'unité de pesage, appuyez sur **[Unit]**. L'unique unité alternative est la Livre. Celle-ci peut être activée par l'utilisateur dans la section des paramètres. Voir section 13.3.

10.4 COMPTAGE DE PIÈCES

La balance peut être utilisée pour compter les pièces basées sur le poids moyen d'un échantillon pesé. Lorsque d'autres pièces sont ajoutées, le nombre total de pièces sera affiché.

- Si un récipient doit être utilisé, mettez le sur la plateforme avant d'entrer dans le mode comptage de pièces et appuyez sur **[Tare]**.



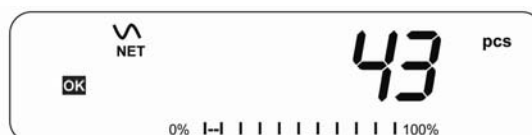
- Appuyez sur **[Cnt]** pour entrer dans le mode comptage de pièces. L'écran affichera la dernière taille d'échantillon utilisée. Par exemple, **"10 Pcs"**.



- Placer soit 10 pièces sur le plateau pour déterminer le poids moyen d'une pièce ou utiliser un nombre de pièces différent. Par exemple, placez 20 pièces sur le plateau, appuyez sur **[CE]** pour effacer les dernières valeurs et ensuite entrez la valeur 20 en utilisant le clavier numérique.



- Appuyez sur **[Cnt]** pour peser les échantillons et déterminer un poids moyen d'une pièce.
- Si les pièces sont trop légères pour être mesurer précisément, le comptage pourrait être erroné. Il est suggéré que les échantillons devant être pesés doivent chacun peser plus que la résolution de la balance.
- Après que l'échantillon ait été pesé la balance comptera toutes les pièces ajoutées en appliquant le poids moyen d'une pièce au poids des pièces comptées.



- La **[Tare]** fonctionne normalement pendant ce temps, il est donc possible de tarer l'affichage avec un récipient sur la plate forme ou d'entrer une valeur de tare pré-réglée comme décrit en section 10.2.2.
- Pendant le comptage de pièces l'écran peut afficher le poids net, le poids unitaire et le nombre de pièces comptés en appuyant chaque fois sur **[Func]**.






- Pour compter une quantité d'échantillon différente, appuyez sur **[Count]**. L'écran affichera la dernière taille d'échantillon utilisée. Utiliser soit cette taille différente d'échantillon ou entrer une nouvelle taille d'échantillon comme précédemment.
- Pour retourner au pesage, appuyez sur **[Unit]** quand "**XX pcs**" est affiché.

10.5 CONTROLE DE PESEE

Le Contrôle de Pesée est une procédure qui indique par un voyant ou une alarme sonore quand le poids sur la plate forme correspond ou excède es valeurs enregistrées en mémoire. La mémoire garde les valeurs pour une limite haute et une limite basse. Soit l'une ou les deux peuvent être réglées par l'utilisateur.

NOTE:

1. L'alarme et le bargraph LED peuvent être réglés sur OFF (Voir section 13.1). L'écran LCD indiquera quand le poids est entre ou excède les limites en affichant '**OK**', '**HI**' ou '**LO**'.

	La masse sur la plate forme est au dessus de la limite haute
	La masse est entre les limites
	La masse est en dessous de la limite basse

2. Les limites peuvent être verrouillées par un superviseur. Un mot de passe Limite doit être utilisé pour modifier les limites ou rappeler d'autres limites de la mémoire.
3. Si le mot de passe Limite est activé alors veuillez saisir le mot de passe qui vous permet de changer les limites ou le fonctionnement de l'alarme ou du bargraph.

10.5.1 Réglage lors du pesage

- Appuyez sur **[Low Limit]** permettra de voir la limite basse en cours. Le symbole "**LO**" apparaîtra sur l'écran.
- Appuyez sur **[CE]** pour effacer l'ancienne valeur et ensuite entrer la nouvelle limite basse en utilisant le clavier numérique. Le point décimal est fixé sur la position qui est utilisée pour l'unité de pesage en cours. Quand la valeur désirée est affichée, appuyez sur **[Tare]** pour valider la valeur. Si vous voulez remettre à zéro la valeur, appuyez sur **[CE]**.
- Les limites sont affichées dans l'unité de pesage utilisée.
- Pour régler la limite haute, appuyez sur **[High Limit]**, l'écran affichera la limite haute, le symbole "**HI**" apparaîtra sur le côté gauche de l'écran. Réglez la limite haute de la même manière que la limite basse comme précédemment.
- En appuyant sur **[Tare]** pour valider la valeur, la balance retournera ensuite au pesage, avec la fonction de contrôle de pesée activée.

10.5.2 Réglage lors du comptage de pièces ou du pesage en %

Lors du comptage de pièces et du pesage en pourcentage les limites sont réglées de la même manière comme décrit précédemment. Les limites sont affichées en pcs ou %.

Voir Section 10.4 pour la description du comptage de pièces et Section 10.7 pour le pesage en pourcentage.


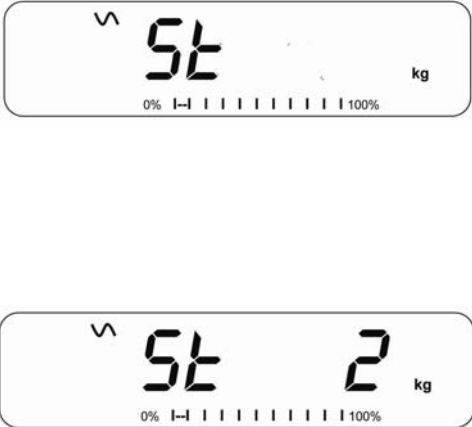
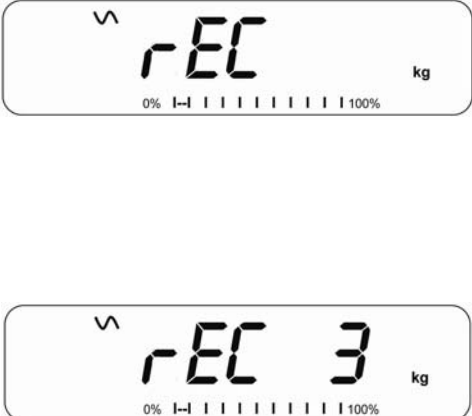
NOTE:

1. Le poids doit être plus grand que 20 divisions afin que le contrôle de pesée puisse fonctionner.
2. Pour désactiver la fonction de contrôle de pesée, entrez zéro dans les deux limites comme décrit précédemment. Quand les limites actuelles sont affichées, appuyez sur **[CE]** pour effacer les réglages, ensuite appuyez sur **[Tare]** pour enregistrer les valeurs zéro.

10.6 ENREGISTREMENT ET RAPPEL DES LIMITES

La balance peut enregistrer jusqu'à 10 jeux de limites hautes et basses en mémoire avec les unités de pesage utilisées (comprenant pcs pour le comptage de pièces et % pour le pesage en pourcentage) de même que les réglages pour l'alarme et le bargraph.

Lors du contrôle de pesée, les limites actuelles et les unités enregistrées peuvent être rappelées.

	<p>Appuyez sur [→Lim]. Si vous êtes déjà dans le mode de contrôle de pesée, l'écran vous demandera si vous souhaitez enregistrer les limites en cours en affichant "StOrE" ou rappeler d'autre limites en affichant "rECALL". La touche [→Lim] peut être utilisée pour jongler entre "StOrE" et "rECALL".</p>
	<p>Si vous voulez enregistrer les limites, quand "StOrE" est affiché, appuyez sur [Tare]. L'écran affiche "St". Entrez un nombre correspondant à l'emplacement désiré dans la mémoire (0 à 9). "St X" sera affiché pendant 2 secondes indiquant l'emplacement X ou les limites en cours, les unités de pesage et les réglages pour l'alarme et bargraph sont enregistrés. La balance continuera à fonctionner avec les réglages actuels actifs.</p>
	<p>Si vous souhaitez rappeler n'importe quelles limites de la mémoire, appuyez sur [Tare] quand "rECALL" est affiché. L'écran affiche "rEC". Entrez le nombre correspondant à l'emplacement désiré en mémoire (0 à 9) devant être rappelé. "rEC X" sera affiché pendant 2 secondes indiquant les valeurs enregistrées dans l'emplacement "X" entrain d'être rappelé. La balance affichera les limites rappelées, les unités de pesage et les réglages de l'alarme et du bargraph.</p>

NOTE:

1. Si la limite rappelée concerne le comptage de pièces, l'écran affichera la dernière valeur d'échantillon utilisée, prête pour le comptage d'un nouvel échantillon.
2. Si la limite rappelée est une limite du pesage en pourcentage, l'écran affichera la dernière valeur d'échantillon utilisée, prête pour le pesage d'un nouvel échantillon.
3. Si l'emplacement en mémoire était vide la balance retournera au pesage.

10.7 PESAGE EN POURCENTAGE

La balance peut être réglée pour accomplir le pesage en pourcentage. Voir Section 13.1.

La balance utilisera une masse sur la plate forme comme poids de référence égale à 100%. Si la plate forme est vide (ou que la balance est tarée) alors l'utilisateur peut entrer un poids référence en utilisant le clavier.

- Si vous utilisez un poids référence (ou objet) comme votre référence égale à 100%, ajouter alors le poids sur la plate forme.
- Appuyez sur **[Func]**. La première option est "**Func 1**", appuyez sur **[Func]** 3 fois pour afficher "**Func 4**".



- Appuyez sur **[Tare]**. "**F4 Pct**" sera affiché.



- Appuyez de nouveau sur **[Tare]** pour entrer dans le pesage en pourcentage. La balance régler la masse l'échantillon sur le plateau comme poids référence égal à 100%.

NOTE: S'il n'y a pas de poids de référence sur la plate forme et que la fonction de pesage en pourcentage est saisie, appuyez sur **[Tare]** de nouveau pour revenir au pesage normal.



- Retirez l'échantillon. Ensuite tout autre poids posé sur la balance sera affiché en un pourcentage de l'échantillon initial. Par exemple, si 3500g est mis sur la balance et le pesage en pourcentage est sélectionné, l'écran affichera 100%. Retirez le poids de 3500g et placez un poids de 3000g, l'écran affichera 85.7% équivalent à 3000g représentant 85.7%de 3500g.



- Le nombre de décimales dépendra du poids utilisé. Un plus petit poids affichera seulement "100%" alors qu'un plus grand poids affichera "100.00%".
- Si la balance affichait zéro avant d'entrer dans cette fonction, alors l'utilisateur devra saisir manuellement le poids qui doit être réglé à 100%. Quand "F4 PCT" est affiché, entrez le poids devant être utilisé comme référence à 100%, ensuite appuyez sur **[Tare]** pour valider le poids référence. L'écran affichera "0.00 %".

- Si la balance affiche “**x x . x x %**”, étant le dernier poids utilisé comme référence, appuyez sur **[CE]** pour l’effacer et utiliser le clavier numérique pour saisir une nouvelle valeur. Appuyez sur **[Tare]** pour valider le nouveau poids référence.
- Le poids entré doit être supérieur à 50 divisions de la balance.
- Appuyez sur **[Unit]** pour retourner au pesage normal.

NOTE:

L’écran pourrait incrémenter de manière inattendue par de grande valeur si des poids trop faibles sont utilisés pour régler la référence à 100%. La balance contrôle si le poids est trop faible et affichera Error 7.

10.8 PESAGE D'ANIMAUX (DYNAMIQUE)

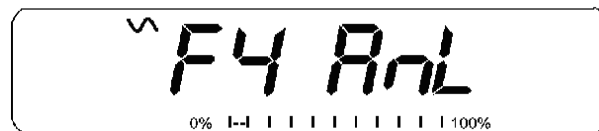
La balance peut être réglée en mode pesage d'animaux ou dynamique pour peser des objets instables ou en mouvement. Voir section 13.4.

La balance utilisera un filtre spécial pour réduire les effets de mouvement sur la plate forme.

- Appuyez sur **[Func]**. La première option est "**Func 1**", appuyez sur **[Func]** 3 fois pour afficher "**Func 4**".



- Appuyez sur **[Tare]**. "**F4 Pct**" sera affiché. Appuyez sur **[Func]** pour avancer à la seconde fonction, "**F4 AnL**", Pesage d'animaux.



- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans la fonction de pesage d'animaux.
- Pour utiliser la fonction de pesage d'animaux il est nécessaire de régler la quantité de filtrage requis pour peser les animaux. Plus l'animal sera actif et plus le niveau du filtre sera élevé pour obtenir un résultat stable. L'écran affichera "**Filt x**" ou x est une valeur de 1 à 5. Plus élevé sera la valeur et plus important sera le niveau de filtrage. Pour augmenter la valeur affichée appuyez sur **[Func]** et ensuite appuyez sur **[Tare]** pour la valider.
- L'afficheur clignotera avec "**Ani**" 2 fois ensuite affiche le poids actuel, 0.00. La balance est maintenant prête à peser.

10.8.1 Procédure pour le Pesage d'Animaux

- Avec une plate forme vide l'écran affichera zéro. Mettez le container ou couverture sur la plateforme et appuyez sur **[Tare]** pour mettre à zéro l'afficheur. La balance pourra entrer dans la procédure du pesage d'animaux quand les objets sont posés sur la balance mais retournera à zéro quand **[Tare]** est actionnée.
- Placez l'animal devant être pesé sur la plate forme. L'écran affichera "**Ani**" jusqu'à temps qu'un poids stable soit déterminé. Le temps nécessaire pour obtenir une valeur stable dépend du réglage du paramètre du filtre à la première étape.
- Lorsqu'une lecture est trouvée, l'écran affichera cette valeur, et l'affichage sera bloqué jusqu'à ce que **[Unit]** soit actionnée. L'écran affichera le symbole "Hold" quand l'affichage est bloqué. Retirez l'animal et l'écran maintiendra la valeur affichée.
- Pour peser un second animal, appuyez sur **[Tare]** si nécessaire pour mettre à zéro l'écran, et placez le prochain animal sur la balance. Il est possible de simplement placer le prochain animal sur la balance sans d'abord effacer la valeur précédente. La balance détectera le nouveau poids et le bloquera comme précédemment.
- La balance restera dans le mode de pesage d'animaux jusqu'à ce que **[Zero]** soit actionnée. Ensuite elle retournera au pesage normal.

10.9 TOTAL ACCUMULE

La balance peut être réglée pour accumuler lorsqu'un poids est ajouté sur la balance automatiquement ou manuellement en appuyant sur **[Print]**. Voir Section 13.2.

NOTE:

1. La fonction d'accumulation est disponible seulement lors du pesage. Elle est désactivée lors du comptage de pièces ou du pesage en pourcentage.
2. Les poids accumulés seront enregistrés soit en kg ou lb, dépendant de l'unité de pesage utilisée.
3. Si à tout moment les unités de pesage sont changées, les données accumulées seront perdues.

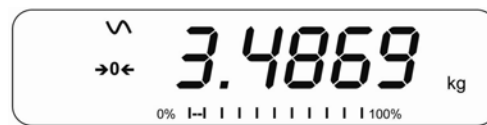
10.9.1 Accumulation Manuelle

Quand la balance est réglée sur l'accumulation manuelle, le poids affiché sera enregistré en mémoire quand **[Print]** sera actionnée et que le poids sera stable.

- Retirez le poids et appuyez sur **[Print]** quand la balance est à zéro. L'écran affichera "ACC 1" et ensuite le poids en mémoire pendant 2 secondes avant de retourner à la normal. La lecture du poids peut être envoyée vers une imprimante ou PC en utilisant l'interface RS-232.



- Quand la balance est à zéro, placez un second poids sur la plate forme. Quand le poids est stable, appuyez sur **[Print]** pour accumuler le poids. L'écran affichera "**ACC 2**" pendant 2 secondes et ensuite affichera le nouveau total.



- Continuez jusqu'à ce que tous les poids aient été ajoutés. Vous pouvez saisir jusqu'à 99 entrées tant que la capacité de l'écran ne soit pas excédée.
- Pour voir le total en mémoire, appuyez sur **[Print]** lorsque la balance est à zéro. L'écran affichera le nombre total d'accumulation "**ACC xx**" et le poids total avant de retourner à zéro.
- Pour imprimer le total, appuyez sur **[Print]** pour rappeler et ensuite appuyez aussitôt sur **[Print]** une seconde fois pour imprimer les résultats.
- Pour effacer la mémoire, appuyez sur **[Print]** pour voir le total et ensuite appuyez aussitôt sur **[CE]** pour effacer la mémoire.

10.9.2 Accumulation Automatique

Quand la balance a été réglée sur Accumulation Automatique la valeur est enregistrée en mémoire automatiquement.

- Placez un poids sur la plate forme. L'alarme sonore retentira quand la balance est stable indiquant que la valeur est acceptée. Retirez le poids.
- L'écran affichera "**ACC 1**" et ensuite le total en mémoire avant de retourner à zéro. En ajoutant un second poids ceci répétera la procédure.
- Tandis que le poids se trouve sur le plateau, appuyez sur **[Print]** pour voir les valeurs – d'abord le nombre d'accumulation "**ACC x**" et ensuite le total sera affiché.

NOTE:

1. La balance n'affichera pas la valeur quand un poids est retiré.
2. Dans tous les cas l'écran doit revenir à zéro ou à un nombre négatif, avant qu'un autre échantillon ne puisse être ajouté en mémoire.
3. Plus de produit peuvent être ajoutés et **[Print]** peut être de nouveau actionnée jusqu'à 99 entrées ou jusqu'à ce que la capacité de l'écran soit excédé.

11 CARACTERISTIQUES RS-232

L'indicateur GFK est équipé d'une interface bidirectionnelle RS-232 en standard. La balance peut être connectée à une imprimante ou un ordinateur pour envoyer les données du poids avec l'unité de pesage sélectionnée à travers l'interface RS-232.

Caractéristiques par défaut:

Sortie RS-232 des données de pesage
Code ASCII
9600 Baud (sélectionnable par l'utilisateur)
8 bits de données
Pas de Parité

Connecteur:

Prise 9 pin d-sub miniature
Pin 3 Sortie
Pin 2 Entrée
Pin 5 Signal de terre

La balance peut être réglée pour imprimer du texte en Anglais, Français, Allemand et Espagnol. Voir la section des paramètres de la RS-232 pour plus de détails.

Format des données – Impression standard:

Seulement le poids avec l'unité de pesage sont imprimés. Si le pesage en pourcentage est utilisé alors % est affiché à la place de l'unité de pesage.

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456    <cr><lf> Si ID est zéro, alors
ce champ reste vide
User ID       234567    <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt        1.234 Kg  <cr><lf> Poids Net. (ou Poids
brut.)
<cr><lf>
<cr><lf>
---
```

Format des données – Impression Comptage de Pièces:

Le poids, poids unitaire et le nombre de pièces compté sont imprimés.

```
<cr><lf>
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456    <cr><lf>
User ID       234567    <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt.       1.234 Kg  <cr><lf>      Poids Net. (ou Poids brut)
Unit Wt.      123 g     <cr><lf>      g      pour métrique et lb pour Livres
PCS           10 pcs   <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

Format des données – Impression Rappel de la mémoire:

```
<cr><lf>
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456    <cr><lf>
User ID       234567    <cr><lf>
<cr><lf>
-----<cr><lf>
TOTAL
No.           5         <cr><lf>
Wt.           1.234 Kg  <cr><lf>
PCS           10 pcs   <cr><lf>
<cr><lf>
-----<cr><lf>
<cr><lf>
```

Format des données – Impression Continue - Pesage Normal :

```
Net      1.234 Kg <cr><lf>          Poids Net (ou poids  
brut)  
<cr><lf>  
<cr><lf>
```

Format des données – Impression continue – Comptage de pièces:

```
Net      1.234 Kg <cr><lf>          Poids Net (ou poids  
brut)  
U.W.     123 g <cr><lf>           Kg et g pour métrique  
et lb pour les Livres  
                PCS           10 pcs <cr><lf>  
<cr><lf>  
<cr><lf>
```

NOTE:

1. Le total accumulé ne sera pas envoyé sur la RS-232 quand l'impression continue est active.
2. L'impression continue sera seulement pour le poids actuel et les données affichées.
3. Le format avec des langues différentes reste le même, seul le texte sélectionné dans la langue sera modifié.

Description	ANGLAIS	FRANÇAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL
Poids Net	Net Wt.	Pds Net	Net-Gew	Pso Net
Poids par unité compté	Unit Wt.	Pds unit	Gew/Einh	Pso/Unid
Nombre d'objets compté	Pcs	Pcs	Stck.	Piezas
Nombre de pesée ajouté aux sous totaux	No.	Nb.	Anzhl	Num.
Poids total et comptage imprimé	Total	Total	Gesamt	Total
Imprime la date	Date	Date	Datum	Fecha
Imprime l'heure	Time	Heure	Zeit	Hora
Numéro d'identification ID de la balance	Scale ID	Bal ID	Waagen ID	Bal ID
Numéro d'identification ID de l'utilisateur	User ID	Util ID	Nutzer ID	Usuario ID

11.1 FORMAT D'ENTREE DES COMMANDES

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Appuyez sur **[Enter]** du PC après chaque commande.

T<cr><lf>	Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à la touche [Tare] .
Z<cr><lf>	Règle le point zéro pour tous les pesages ultérieures. L'écran affiche zéro.
P<cr><lf>	Imprime les résultats vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Ajoute aussi la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas réglée sur automatique.

12 CALIBRAGE

- Les balances GBK/GFK peuvent être calibrées en utilisant les masses en Kilogramme ou en utilisant les masses en Livres, dépendant de l'unité de pesage sélectionnée au moment du calibrage.
- Pour commencer le calibrage, entrer soit dans la section calibrage via les réglages de la balance ("**FUnC 3**"- voir Section 13.3) ou éteignez la balance et rallumez-la en appuyant sur **[Tare]** lors du décompte initial. Saisir le code 0000 et appuyez sur **[Tare]**. Ceci vous guidera directement vers la section de calibrage.
- L'écran affichera "**UnLoAd**"
- Retirez tout poids de la plate forme et ensuite appuyez sur **[Tare]** quand l'affichage est stable. Après que le point zéro ait été réglé, l'écran affichera "**Ld xx**". Placez la masse de calibrage suggérée sur la plate forme. Il est recommandé d'utiliser un poids proche de la pleine capacité de la balance. Si la masse est différente de la valeur affichée, saisissez la valeur de la masse dans un nombre entier. Le symbole kg ou lb sera affiché avec l'unité active.
- Appuyez sur **[Tare]** quand l'indicateur stable est allumé.
- La balance se calibrera. Une fois accompli, l'écran affichera "**PASS**" et ensuite affichera soit "**S8 CAL**" (si vous êtes entré dans la section de calibrage via les réglages de la balance selon la section 13.3) ou retournera au pesage normal (si vous êtes entré directement). Retirez la masse de calibrage.
- Si un message d'erreur "**FAIL H**" ou "**FAIL L**" est affiché, contrôlez de nouveau le calibrage et réessayez. Si l'erreur ne peut pas être corrigée alors contactez votre fournisseur.

13 REGLAGES PARAMETRE

En appuyant sur **[Func]** ceci permettra à l'utilisateur d'accéder aux paramètres pour personnaliser la balance. Les paramètres sont partagés en trois groupes:

1. Paramètres du contrôle de pesée,
2. Paramètres RS-232
3. Paramètres de la Balance
4. Fonctions de pesage en pourcentage et d'animaux

- Quand **[Func]** est actionnée, l'écran affichera "**FUnC 1**" pour les paramètres de contrôle de pesée.
- Entrez **[2]** pour les paramètres RS-232 ou **[3]** pour les paramètres de la balance ou **[4]** pour le pesage en pourcentage et pesage d'animaux, ou appuyez sur **[Func]** pour aller vers les groupes "**FUnC 1**", "**FUnC 2**", "**FUnC 3**" et "**FUnC 4**". Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le groupe désiré de paramètres.
- Appuyez **[Zero]** pour retourner vers le groupe "**FUnC 1**". Si vous appuyez de nouveau sur **[Zero]**, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage.

13.1 PARAMETRES DE CONTROLE DE PESEE

- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et maintenir **[Unit]** pendant 4 secondes. L'écran affichera directement vers "**FUnC 1**".
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans ce groupe.
- Appuyez sur **[Func]** pour faire défiler les paramètres et appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le réglage d'un paramètre.

- Appuyez sur **[Func]** pour voir les options pour le réglage.
- Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]** .

Ce groupe de paramètres-

- Active ou désactive le pesage en pourcentage
- Règle le verrouillage pour le re-réglage des limites du contrôle de pesée
- Active ou désactive les indicateurs LED du contrôle de pesée
- Active ou désactive l'alarme du contrôle de pesée
- Règle le mot de passe utilisateur pour le contrôle de pesée
- Active ou désactive le contrôle de pesée négatif

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
F1 LLk	Ce paramètre empêche l'utilisateur de modifier les limites grâce au verrouillage des limites.	<p>Avec LLK règle sur Off (oFF), l'opérateur peut changer les limites à tout moment.</p> <p>Avec LLK règle sur Preset (PSt), l'opérateur peut utiliser une des limites pré-réglées uniquement.</p>	oFF

F2 LED	Ce paramètre règle les indicateurs LED sur Off ou On et le type de LED (si les LED sont allumées sous forme d'une barre continue ou d'un point ou d'un segment de couleur).	bAr - Type Barre Spot - Type Point Seg - Segment oFF - Off	bAr
F3 bEP	Ce paramètre règle l'alarme sur Off ou On. Si règle sur On, l'alarme peut être réglée ensuite pour retentir quand le résultat du pesage est entre ou en dehors des limites du contrôle de pesée.	bP oFF - Off bP inL - Entre les limites bP otL - En dehors des limites (>20d)	bP inL
F4 CPS	Ce paramètre permet le réglage d'un nouveau mot de passe pour le contrôle de pesée, il doit être entré deux fois comme demandé. Une fois accompli, s'affichera " donE ".	Doit être entré manuellement.	0000
F5 nCK	Ce paramètre active la fonction de contrôle de pesée négative avec la capacité de faire une tare négative.	on oFF	on

NOTE:

1. Le mot de passe du contrôle de pesée est différent du mot de passe de la balance, voir section 13.3.
2. Si le mot de passe est différent de 0000, l'utilisateur doit saisir le mot de passe pour accéder à "**F3 LLk**", "**F4 LED**", "**F5 bEP**", "**F6 CPS**" et "**F7 nCK**".

13.2 PARAMETRES RS-232

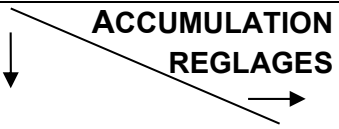
- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et maintenir **[Print]** pendant 4 secondes. L'affichage ira directement vers "**C1 on**".
- Appuyez sur **[Func]** pour visualiser la liste des paramètres.
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans un paramètre. Appuyez sur **[Func]** pour voir les options pour les réglages du paramètre.
- Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]**.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner vers le groupe "**Func 2**". Si vous appuyez de nouveau sur **[Zero]**, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage.

Ce groupe de paramètres peut être réglé par l'utilisateur pour le réglage de la langue, le taux de baud, le mode d'impression etc. L'utilisateur peut aussi régler l'identification ID de la balance et celui de l'utilisateur.

Paramètre	Description	Options	Valeurs par défaut ou réglage
C1 on	Active ou désactive l'interface RS-232	Prt on Prt off	Prt on

C2 bd	Taux de Baud	600 1200 2400 4800 9600 19200	9600
C3 PrM	Mode d'impression – Manuel, Continue ou Automatique	mAn , Cont (pas dispo sur les balances Homologuées CE) AUto	mAn
C4 Aon	Active ou désactive l'accumulation	AC on AC oFF	AC on
C5 Ln	Sélectionne la langue	EnGLi (Anglais) FrEnCH (Français) GErmAn (Allemand) SPAn (Espagnol)	EnGLi
C6 Uld	Règle ID de l'utilisateur	Doit être saisi manuellement	000000
C7 Sid	Règle ID de la balance	Doit être saisi manuellement	000000

La balance accomplira ce qui suit, dépendant du réglage de l'Accumulation et de l'impression :

 ACCUMULATION REGLAGES REGL. IMPRESSION	AC on	AC Off
AUTO	Accumule et imprime automatiquement	Imprime automatiquement, N'accumule pas
mAn	Accumule et imprime seulement quand [Print] est actionnée	Imprime quand [Print] est actionnée N'accumule pas.
Cont Pas disponible sur les balances homologuées	Imprime continuellement Accumule quand [Print] est actionnée	Imprime continuellement. N'accumule pas.

13.3 LES PARAMETRES DE LA BALANCE

- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et maintenir **[Count]** pendant 4 secondes. L'affichage ira directement vers "S1 Un".
- Appuyez sur **[Func]** pour visualiser la liste des paramètres.
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans un paramètre. Appuyez sur **[Func]** pour voir les options de réglage du paramètre.
- Appuyez sur **[Tare]** pour valider le changement et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]**.

- Appuyez sur **[Zero]** pour retournera au groupe "**FUnC 3**". Si vous appuyez de nouveau sur **[Zero]**, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage normal.

Ce groupe des paramètres sont utilisés pour contrôler le fonctionnement de la balance.

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
S1 Un	Active ou désactive les unités de pesage, les unités ne sont pas toutes disponibles dans les réglages de toutes les balances. Seulement les balances USA ont les unités impériales.	kg g lb oz lb:oz	kg
S2 bl	Règle le rétro-éclairage sur toujours allumé (On), toujours éteint (Off) ou sur automatique (AU) toutes les fois qu'un poids est mis ou qu'un touche est actionnée.	EL off EL on EL AU	EL AU

S3 AoF	Auto Off- Désactive ou règle le temps pour l'auto-extinction de la balance	SLP 0 SLP 1 SLP 5 SLP 10	SLP 0
S4 dt	Règle le format de l'heure et de la date et le réglage.	Entre l'heure manuellement Entre la date manuellement	00:00:00 mm:dd:yy
S5 diS	Affiche tous les poids ou seulement quand stable	ALL StAb	ALL
S6 Fi	Réglage du filtre sur lent, normal, rapide	Slow nor FAST	nor
S7 SPS	Mot de passe balance- si celui-ci est différent de 0000 alors l'utilisateur devra saisir le mot de passe pour accéder aux réglages des paramètres de la balance. Il doit être saisi deux fois comme demandé. Une fois accompli, " donE " sera affiché.	PI _ _ _ _	0000
S8 CAL	Calibrage	Calibre la balance. Voir Section 10.0	-

13.4 PESAGE EN POURCENTAGE ET PESAGE D'ANIMAUX

Voir section 10.7 et 10.8 pour plus de détails sur ces modes de pesage spécifiques.

Paramètre	Description	Options	Réglage par défaut
F4 Pct	Ce paramètre permet à l'utilisateur d'entrer dans la fonction de pesage en pourcentage. Voir Section 10.7.	Aucunes	Toujours activé
F4 AnL	Entre dans le mode de fonctionnement du pesage d'animaux, voir section 10.8	Règle la valeur du filtre.	Toujours activé

14 MESSAGES D'ERREUR

Au cours de la mise sous tension initiale ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. La signification des messages d'erreur est décrite ci-dessous.

Si un message d'erreur s'affiche, répétez l'étape qui a provoqué le message. Si le message d'erreur est toujours affiché alors contactez votre fournisseur pour plus d'aide.

CODE ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
Err 1	Erreur de saisie de l'heure	Heure invalide tel que "268970" pour le format "H-m-S".
Err 2	Erreur de saisie de la date	34eme jour du mois est une entrée invalide.
Err 4	Zéro initial est supérieur à celui permis (4% de la capacité maximum) lors de la mise en marche ou quand la touche [Zero/Enter] est actionnée.	Le poids est sur la plate forme lors de la mise en marche de la balance. Poids excessif sur la plate forme lors de la remise à zéro de la balance La plate forme n'est pas installée. Calibrage incorrect de la balance. Capteur endommagé. Electronique endommagée.
Err 6	Comptage A/D n'est pas correct lors de la mise en marche de la balance.	Capteur endommagé. Electronique endommagée.

Err 7	Erreur de saisie du pourcentage	Fonction pourcentage entrée avec aucune référence de masse sur la plate forme.
Err 8	Erreur de saisie de la limite haute	Limite basse est d'abord réglée, ensuite la limite haute est réglée inférieure à la limite basse et la limite haute n'est pas égale à zéro.
Err 9	Erreur de saisie de la limite basse	Haute limite est d'abord réglée, ensuite la limite basse est réglée supérieure à la limite haute et la limite basse n'est pas égale à zéro.
FAIL H ou FAIL L	Erreur calibrage	Calibrage incorrect (devrait être +10% du calibrage usine). L'ancienne donnée de calibrage sera retenue jusqu' à ce que la procédure de calibrage soit accomplie.

15 PARAMETRES DE SERVICE

15.1 ACCES AUX PARAMETRES

BALANCES HOMOLOGUEES

L'accès aux paramètres de la balance et au calibrage est contrôlé sur toutes les balances homologuées soit en limitant l'accès après que qu'un cavalier de calibrage soit mis sur la carte PCB, emplacement J1, pins 1 & 2. Dans ce cas l'écran affichera le mot de passe requis, " **P - - - -** ". Pour continuer entrez un mot de passe comme décrit ci-dessus.

Ou si le calibrage et les paramètres ont été activés l'utilisateur doit entrer le mot de passe valide pour y avoir accès, voir section 6.0.

En entrant le mot de passe 0000 ceci permet le calibrage comme décrit en 15.1, en entrant 1000 ceci permet l'accès à un nombre limite de paramètres comme décrit en section 6.2 .

LES BALANCES NON HOMOLOGUEES

Les balances non homologuées CE permettront l'accès aux paramètres si la touche tare est actionnée lors de la mise en marche. Les mots de passe fonctionnement comme ci-dessus.

15.1 EN UTILISANT "0000" POUR ENTRER DANS LE PARAMETRE DE CALIBRAGE

"Pn"	Quand "Pn" est affiché Entrez "0 0 0 0" et appuyez sur [Tare]
"UnLoAd "	Videz la plate forme en retirant les poids, s'il y en a et appuyez sur [Tare]

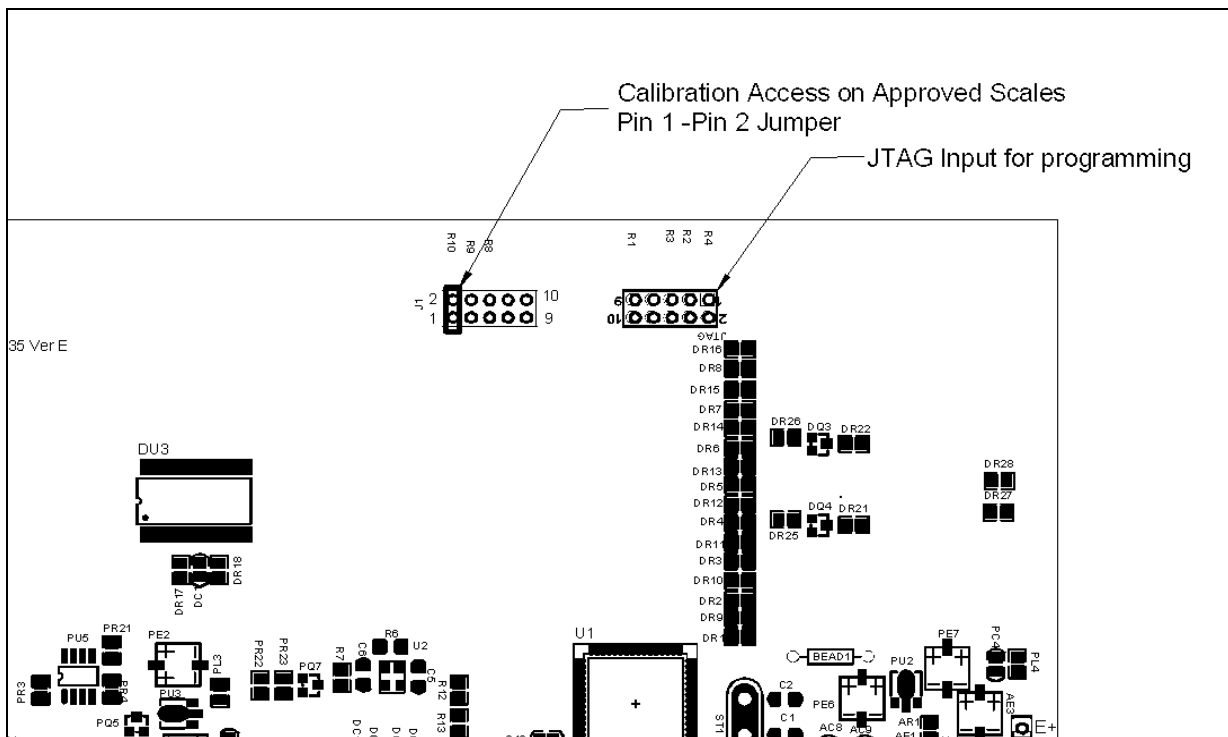
“LoAd” “6” “KiLoS”	Mettez le poids de calibration requis et appuyez sur [Tare]
“SPAn” “PASS”	Si le calibration est accompli, “ SPAn PASS ” sera affiché. Retirez le poids de calibration.
Or, “SPAn” “FAiLed ”	Ceci signifie que le calibration a échoué. Retirez le poids de calibration est répétez la procédure.
“JP On”	Retirez le cavalier ou court circuit des pins. La balance retournera au pesage normal.

15.2 EN UTILISANT “1000” POUR ENTRER DANS LES PARAMETRES DE SERVICES

Indicateurs Non-Homologués:

Pour l’indicateur non homologué, appuyez sur **[Tare]** lors du comptage initial lors de la mise en marche,

Pour les indicateurs Homologués: Pour la version Homologuée un cavalier peut être installé pour permettre l’accès au calibration et les Paramètres des Compteurs doivent être activés. (voir 15.2.10).



Mettez l'indicateur sous tension. Si le cavalier a été utilisé l'écran vous demandera d'entrer un code, "Pn " sur l'écran immédiatement. Ou d'appuyez sur [Tare] quand les compteurs de calibrage sont affichés.

Entrez le code 1000 quand "Pn " est affiche et ensuite appuyez sur [Tare].

L'écran affichera le premier paramètre, appelé "F4" "Int".

Pour sélectionner un autre paramètre, appuyez sur [Func] pour avancer à travers les paramètres.

Appuyez sur [Tare] pour entrer dans un paramètre.

Pour sortir d'un paramètre, appuyez sur [Zero] .

L'écran affichera le numéro du paramètre et un nom.

Quand vous êtes entré dans un paramètre en appuyant sur [Tare], l'écran vous guidera à travers le paramètre sélectionné et les options disponibles.

Les paramètres disponibles sont:

"F4 Int"	Portée du zéro initial
"F5 rEZ"	Portée de la remise à Zéro
"F6 SCS"	Active tare successive
"F7 Cnt"	Affiche les comptages A/D
"F8 Zem"	Mode zéro
"F9 Lvd"	Détection basse tension
"F10 Cn" compteurs	GK-M seulement, Calibrage et Paramètre des compteurs
"F10 Az"	Portée de l'auto Zéro

F4 –PORTEE DU ZERO INITIAL

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur [Tare] quand "**F4 int**" est affiché.

L'écran affichera la portée du zéro initial actuelle.

Appuyez sur [**Func**] pour changer la valeur et appuyez sur [Tare] pour accepter la valeur.

Appuyez sur [**Zero**] pour retourner au pesage.

F5 –PORTEE DE LA REMISE A ZERO

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur [**Tare**] quand "**F5 rEZ**" est affiché.

L'écran affichera le portée de la remise à zéro en cours.

Appuyez sur [**Func**] pour changer cette valeur.

Appuyez sur [**Tare**] pour accepter cette valeur.

Appuyez sur [**Zero**] pour retourner au pesage.

F6 –TARE SUCCESSIVE

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur [**Tare**] quand "**F6 SCS**" est affiché.

L'écran affichera si la tare successive est On ou Off.

Appuyez sur [**Func**] pour changer cette valeur.

Appuyez sur [**Tare**] pour accepter cette valeur.

Appuyez sur [**Zero**] pour retourner au pesage.

F7 –COMPTAGES ADC

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur [**Tare**] quand "**F7 Cnt**" est affiché.

Ce paramètre vous permet de voir les comptages A/D depuis le convertisseur interne A/D. Ceci peut être utile pour le service.

Appuyez sur [**Tare**] pour retourner au menu PARAMETRE.

Appuyez sur [**Zero**] pour retourner au pesage.

Valeur typique à zéro est 30,000-90,000 (environ)

Valeur typique à pleine capacité est 500,000 (environ)

F8 –MODE ZERO

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand **“F8 ZEm”** est affiché.

Sélectionne le mode Zéro désiré. En général le mode zéro 1 est le plus utilisé à part dans certains cas. Les deux autres modes zéros sont pour des lieux uniques dans le monde et affecte +/- la portée du zéro.

Appuyez sur **[Func]** pour changer cette valeur.

Appuyez sur **[Tare]** pour accepter cette valeur.

Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au pesage.

F9 –DETECTION TENSION FAIBLE

Ce paramètre permet de détecter une tension faible quand la batterie devient faible.

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand **“F9 LVd”** est affiché.

L'écran affichera si le mode DTF est réglé sur ON ou OFF.

Appuyez sur **[Func]** pour changer cette valeur.

Appuyez sur **[Tare]** pour accepter cette valeur.

Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au pesage.

F10 –COMPTAGE DE CALIBRAGE (GK-M uniquement)

Ce paramètre permet à la fonction de comptage de calibrage et paramètre d'être activée.

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand **“F10 Cn”** est affiché.

L'écran affichera si le Mode Comptage de Calibrage est sur ON ou OFF. Si sur ON le comptage de calibrage et le comptage de Paramètre seront vu au moment de la mise en marche comme décrit en section 6.0. Si réglé sur OFF la seule méthode qui peut être utilisée pour accéder au calibrage ou aux paramètres est de mettre un cavalier sur les connexions 1-2 de J1, voir section 15.2.

Appuyez sur **[Func]** pour changer cette valeur.

Appuyez sur **[Tare]** pour accepter cette valeur.

Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au pesage.

F10 –PORTE DE L'AUTO ZERO (Pas disponible sur GK-M)

Ce paramètre règle la portée de l'auto zéro dans laquelle elle est active.

Pour entrer dans ce paramètre, appuyez sur **[Tare]** quand "**F10 Az**" est affiché.

L'écran affichera le réglage en cours, 0.5d, 1d, 2d, ou 5d.

Appuyez sur **[Func]** pour changer cette valeur.

Appuyez sur **[Tare]** pour accepter cette valeur.

Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au pesage.

16 REMPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES

Si vous avez besoin de passer commande pour des pièces détachées ou accessoires, veuillez prendre contact avec votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle de ces articles est décrite ci-dessous :

- **Cordon d'alimentation secteur ou adaptateur pour les versions USA.**
- **Remplacement de la batterie**
- **Plateau en inox**
- **Coque en plastique**
- **Imprimante, etc.**

17 INFORMATION SERVICE

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas mentionné directement dans ce manuel alors contactez votre fournisseur pour plus d'informations. De façon à fournir plus d'assistance, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardées à disposition :

A. Détails de votre compagnie

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne à contacter:
- Contact téléphone, e-mail:
- Fax ou autres méthodes:

B. Détails sur la balance achetée

(Cette partie devra toujours être disponible pour toutes futures correspondances. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez la balance et gardiez une copie de ce formulaire comme référence)

Modèle, nom de l'indicateur:	GBK ou GFK_____
Numéro de série de l'unité :	
Numéro de révision du logiciel (Affiche lors de la mise en marche):	
Date d'achat :	
Nom du fournisseur et adresse :	

C. Bref description du problème

Comporte tout historique récent concernant l'indicateur. Par exemple:

- A-t-il fonctionné depuis sa livraison
- A-t-il été en contact avec de l'eau
- Endommagé par le feu
- Orage dans votre région
- Tombé sur le sol, etc.

18 INFORMATION SUR LA GARANTIE

Adam Equipment offre un an de Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour les composants qui tombe en panne dû à l'utilisation ou des défauts dans les matériaux. La garantie prend effet à partir de la date de livraison.

Pendant la période de garantie, si n'importe quelle réparation est nécessaire, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment Compagnie. La compagnie ou ces Techniciens agréés se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans n'importe quel de ses ateliers dépendant de la complexité des problèmes sans aucun coûts additionnels. Cependant, tous frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service devra être supporter par l'acheteur.

La garantie cessera si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation correcte afin que la réclamation soit traitée. Toutes réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas des équipements sur lesquels des défauts ou pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, modifications non autorisées ou tentative de réparation ou bien le fait de ne pas avoir observer les exigences et recommandations comme citées dans ce Manuel d'Utilisation. En plus les batteries rechargeables (quand fournies) ne sont pas couvertes pas la garantie.

Les réparations menées sous la garantie n'étendent pas la période de la garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de la compagnie.

Le droit statuaire de l'acheteur n'est pas affecté par cette garantie. Les modalités de cette garantie sont gouvernées par la Loi au Royaume-Uni. Pour de plus amples détails sur les Informations de la Garantie, veuillez vous référer aux conditions de ventes disponibles sur notre site.

APPENDIX

DESCRIPTION DES PARAMETERES pour les balances GK / GBK/GFK

Appuyez sur **[Func]** pour entrer dans le mode Fonctions.

Fonctions dans cette section **[Tare]** entre dans un paramètre ou valide les modifications
[Func] va au prochain paramètre ou option
[Zero] retourne au paramètre précédent ou retourne au pesage

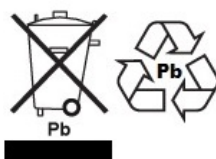
FUNC 1 Paramètres contrôle de pesée	
F1 LLk Verrouillage limite	oFF PSt (pre-set)
F2 Led Affichage LED	bAr (Type barre) Spot (Type point) SPEA (Type segment)
F3 bEP Contrôle alarme	bP oFF bP Int (Entre les Limites) bP otL (En dehors des Limites)
F4 CPS Mot de passé pour le contrôle de pesée	Saisir en utilisant le clavier numérique
F5 Nck Contrôle de pesée négatif	On Off

FUNC 2 Paramètres RS-232	
C1 on Active RS-232	Prt on Prt off
C2 bd Taux de Baud	600 à 19200
C3 Prm Mode d'impression	mAn (Manuel) cont (continu) AUto (Automatique)
C4 Aon Active Accumulation	on off
C5 Ln Langue imprimée	English French German Spanish
C6 Uid ID Utilisateur	Saisir en utilisant le clavier numérique
C7 Sid ID Balance	Saisir en utilisant le clavier numérique

FUNC 3 Paramètres balance	
S1 Un Active les unités	kg lb
S2 bL Rétro-éclairage	EL oFF EL on EL AU (Auto)
S3 AoF Règle le temps Auto off (min.)	SLP 0 SLP 1 SLP 5 SLP 10
S4 dt Règle date et heure	Règle comme décrit dans le manuel
S5 dIS Mode affichage	All StAb (seulement quand stable)
S6 Fi Règle Filtre	SLoW nor (normal) FAST
S7 SPS Mot de passe balance	Saisir en utilisant le clavier numérique
S8 CAL	Accomplir calibrage

FUNC 4 Paramètres Balance	
F4 Pct Pesage en pourcentage	Entre poids référence égale à 100%
F4 Ani Pesage d'animaux	FLt 1 Réglage filtre à FLt 5

WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions. Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt. Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos. Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: www.adamequipment.com

<p>Adam Equipment Co. Ltd. Maidstone Road, Kingston Milton Keynes MK10 0BD UK Phone:+44 (0)1908 274545 Fax: +44 (0)1908 641339 e-mail: sales@adamequipment.co.uk</p>	<p>Adam Equipment Inc. 1, Fox Hollow Rd. Oxford, CT 06478 USA Phone: +1 203 790 4774 Fax: +1 203 792 3406 e-mail: sales@adamequipment.com</p>	<p>AE Adam GmbH. Instenkamp 4 D-24242 Felde Germany Phone +49 (0)4340 40300 0 Fax: +49 (0)4340 40300 20 e-mail: vertrieb@aeadam.de</p>
<p>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd. 7 Megawatt Road, Spartan EXT 22 Kempton Park, Johannesburg, Republic of South Africa Phone +27 (0)11 974 9745 Fax: +27 (0)11 392 2587 e-mail: sales@adamequipment.co.za</p>	<p>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd 2/71 Tacoma Circuit CANNING VALE 6155 Perth Western Australia Phone: +61 (0) 8 6461 6236 Fax +61 (0) 8 9456 4462 e-mail: sales@adamequipment.com.au</p>	<p>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd. A Building East Jianhua Private Industrial Park Zhuanyang Avenue Wuhan Economic & Technological Development Zone 430056 Wuhan P.R.China Phone: + 86 (27) 59420391 Fax + 86 (27) 59420388 e-mail: info@adamequipment.com.cn</p>

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site:

www.adamequipment.com.

